

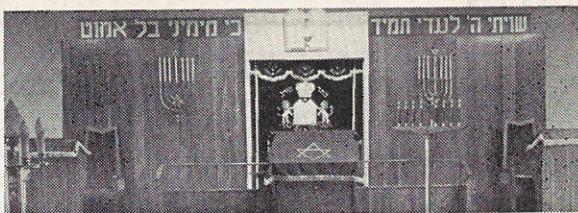
# HAKOHOL

Published bi-monthly by

CONGREGATION BETH ISRAEL  
OF WASHINGTON HEIGHTS, Inc.

562 West 181st Street, New York

Lorraine 8-3141



KISLEV-TEVES 5730

DEC. 1969

VOL. XVII No. 3 (100)

## ZUM HUNDERTSTEN MAL

RABBI SHLOMO KAHN

Seitdem HAKOHOL No. 1 vor ueber 16 Jahren erschien, gesellte sich Nummer an Nummer in regelmaessigen Abstaenden, sechs mal im Jahr. Mit dieser Ausgabe wurde die eindrucksvoll geratene Zahl hundert erreicht.

Das gesprochene Wort ist Kennzeichen von Bildung und Kultur. Zwar betreiben fast alle Lebewesen Verstaendigung, jedoch der Mensch sticht vorzueglich ab und erhebt sich turmhoch ueber andere Geschoepfe. Dort wird gezischt und gebellt, gebruehelt und gepfiffen, hier aber herrscht die ruhige, wuerdige, bis in die feinste Nuance ausgearbeitete sinnvolle Sprache.

Den Bibelvers:

וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה

„der Mensch wurde zum lebenden Wesen,“ uebersetzt Targum Onkelos (chaldaeischer Uebersetzungskommentar):

וְהָיָה בְּאָדָם לְרוּחַ מְמַלְלָא

„das war im Menschen zum sprechenden Geist.“ (Genesis 2:7)

Klar und entschieden erkennt dieses vielsagende Wort den Vorzug des Menschen ueber das Tier in dem Sprachvermoegen.

Judentum fuegt zur Wuerde des gesprochenen Wortes, die Heiligkeit der Schrift hinzu. Kein Volk achtet und ehrt die Schrift so wie unser Volk. Bei uns hat es selbst in den primitivsten Zeiten des Altertums keine Analphabeten gegeben. Und zu dem notwendigsten Besitz jedes juedischen Hauses gehoeren Buecher fuer Studium und Gebet.

Von solch hoher Bedeutung ist bei uns das geschriebene (und gedruckte) Wort, dass sogar Tinte, Pergament und Papier von ausgesprochener K'duscho (Heiligkeit) erfasst werden. Sifre Thora, T'filin, M'susos, aber auch Chumoschim, G'moros, Schulchan Oruch, Siddurim, sind „heilig,“ werden mit Ehrerbietung behandelt und selbst wenn unbrauchbar, liebevoll bewahrt.

(Fortsetzung auf Seite 13)

### PLANT TREES IN ISRAEL

in our

“CONGREGATION BETH ISRAEL FOREST”

in honor of

— Birthdays — Anniversaries — or any Family Occasion —

For Information, Contact Our Office.



PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

**H A K O H O L**

*Published bi-monthly by*

CONGREGATION BETH ISRAEL  
OF WASHINGTON HEIGHTS, INC.

562 West 181st St., N. Y., N. Y. 10033  
Tel.: LO 8-3141



Leo Stock ..... *Editor*

*HAKOHOL takes no responsibility for  
the Kasbrus of the products advertised.*

Rabbi Shlomo Kahn

160 Wadsworth Ave. WA 8-8806

Cantor Jack Scharfenberg

160 Wadsworth Ave. LO 8-4075

Adolph Heimer, *President*

719 W. 180th St. WA 7-2514

Leo Stock, *Treasurer*

4523 Broadway 567-5040

Eric Hanau, *Financial Secretary*

24 Bennett Ave. WA 7-1948

**OFFICE HOURS**

Sonntags von 10:00 bis 12:00

**Ein besserer Regenschirm ist vornehm  
und extra gut bearbeitet**

vom Selbsthersteller

**D. BUCHWEITZ**

frueher Frankfurt a/M.

145 NAGLE AVENUE

(7th Ave. Sub. Sta. Dyckman St.)

LO 9-0481

**Familien Nachrichten**



Maseltov zu Mrs. Berthe Levy zum 90.  
Geburtstag.

Maseltov zu Mrs. Ida Kaufherr zum 80.  
Geburtstag.

Maseltov zu Mrs. Isaac Selig zum 75.  
Geburtstag.

Maseltov zu Mr. Isidor Weil zum 70.  
Geburtstag.

Maseltov zu Mrs. Lilly Knurr zum 70.  
Geburtstag.

Maseltov zu Mr. Isaac Selig, sowie zu  
Mr. & Mrs. Sidney Selig, anlaesslich des  
Schultragens ihres Enkels, bezw. Urenkels.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Siegmund Fuld,  
sowie Mrs. Betty Fuld, zur Geburt einer  
Enkelin, bezw. Urenkelin.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Julian Lewin  
zur Geburt einer Enkelin.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Gustav Fuld,  
sowie Mrs. Hannah Kayem, zur Geburt  
einer Enkelin.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Hans Rothschild  
zur silbernen Hochzeit.

Maseltov anlaesslich der Verlobung von:  
Miss Shirley Wishnia & Mr. Alfred Strauss.  
Miss Susan Fleischaker & Mr. Barry Reis.

Maseltov anlaesslich der Barmitzvo von  
Moshe Eder (Schabb. Sch'mos, 3. Januar).

Die Gemeinde zusammen mit den An-  
gehoerigen betrauern den Heimgang von:

Else Floersheim (Mutter von Mrs. Erika  
Neu & Mrs. Bertha Neuhaus, Schwester  
von Mrs. Ida Bachenheimer).

Daniel Meyer (Bruder von Mrs. Morris  
Gottschalk).

Adolf Wolff

Erna Michelson (Schwester von Mr.  
Curt Lauter).

Siegfried Kugelman (Bruder von Mrs.  
Jenny Kugelman).

Siegfried Reiss (Vater von Mr. Erich  
Reiss).

Sophie Zloczover.

SICHRONOM LIV'ROCHO

## CHILDREN'S PAGE

## THE ADVENTURES OF

KUPSIE, THE



KIDDUSH CUP

"Sure, I can do it!"

"No, you can't!"

"I can so!"

Who was fighting? Kupsie and Tassie, of course. They were so excited that their shiny polish of silver had turned red from anger. Especially Kupsie. He was ready to burst. At last Tumbler came to the rescue.

"What got into you, boys?" he asked and mildly scolded them for being bad little Kiddush cups. "Only wine should get into you, not nonsense."

"You tell him!" yelled Tassie, tossing his rim at Kupsie. "Tell him just that. Nothing but wine goes into us. Not oil!"

"Oil? Did you say oil?" gasped Tumbler. "What in the world would you do with oil, Kupsie?"

"Plenty," said Kupsie with a stamp of his non-existent foot. "I had a nice conversation with the new Chanuka Menora. You know, the one which works with oil instead of candles."

"And guess what the silly fellow wants to do?" interrupted Tassie. "He wants to line up eight Kiddush cups, pour oil into them, place wicks into the oil and act like a Chanuka Menora!"

"Why not? It'll work! And it would be the nicest and finest and grandest Chanuka Menora. Wouldn't it Tumbler?"

Tumbler was flabbergasted. No one had ever thought of using Kiddush cups to light the Chanuka lights. Kupsie's idea was unusual. But was it good?

"I'm afraid not," said Tumbler, and he explained: "It's always wise to stick to your own job. Everyone is made for a purpose and is best suited for his own type of work. Chanuka Menoras are for Chanuka lights; Kiddush cups for Kiddush and Havdolo. It would be confusing, silly and even wrong to switch roles."

Tumbler went on in a more serious voice: "This goes for people too. Jewish girls and boys who participate in the customs and practices of a non-Jewish holiday are awfully confused. They're silly to do so and very wrong. Everybody has his own job to fulfill in life."

Tassie was kind. He didn't say a word about winning the argument. And Kupsie was a good loser.

"Oil would be terribly sticky, anyway," he said. "Wine is much better."

*(Will be continued)*

**BARTON'S**  
**FAMOUS FOR CONTINENTAL**  
**CHOCOLATES, COOKIES, ICE CREAM**  
**& SHERBERT**

Shomer Shabbos  
 Franchise Owner  
**JOSEPH YOUNGER**

657½ WEST 181st STREET

**We Mail All Over**

WAdsworth 3-3687

**ALMO Haberdasher**  
Fuer gute HERREN-ARTIKEL

714 WEST 181st STREET  
NEW YORK, N. Y. 10033

Compliments of

**HOWARD CLOTHES**

564 WEST 181st STREET  
NEW YORK, N. Y. 10033

**HAROLD NEWMAN**  
Manager

RUG CLEANING - FREE STORAGE  
WAND-ZU-WAND-BELAG

POLSTER MOEBEL INSURED  
Elektrisch Schamponiert - Gebrauchs-  
faehig am selben Tag - Gelegenheits-  
kaeufe - Neu & Gebrauchte Teppiche -  
Bruecken - Laeufer

**A L W A**  
Modern Home Cleaners, Inc.  
WA 7-6438  
Walter Weinberg - Res.: 942-7525  
608 W. 182 ST., New York, N. Y. 10033

**EAGLE CHOCOLATE CO.**

714 WEST 181st STREET  
Phone: WA 3-5140

Ihre Bezugsquelle fuer die schoensten  
CHANUKA GESCHENKE  
Lebkuchen — Spitzkuchen  
in Chokoladen, Bonbons, Cookies und  
anderen praktischen Geschenkartikeln  
HAPPY CHANUKA

שומר שבת

WA 36193

NOTARY PUBLIC

**ZEITLIN'S PHARMACY**

Israel Zeitlin, Prop.

PRESCRIPTION SPECIALISTS

We have a complete line of  
FREEDA VITAMINS

Under Rabbinical Supervision  
4267 BROADWAY (bet. 181 & 182 Sts.)

Next door to Coliseum Theatre  
שומר שבת

Closed on Shabbos

**TERMINAL  
FRENCH DRY CLEANERS**

1 Hour Service No Extra Charge  
Expert Tailoring-Weaving

4171 BROADWAY  
Bet. 176 & 177 Streets  
Tel.: SW 5-1000

LO 8-0535

**A & E FURNITURE CORP.**

Inh. WALTER ABRAHAM

Das Grosse Spezialgeschaeft  
fuer Moderne Moebel  
Credenzas — Schlafzimmer  
Polstermoebel

4044 BROADWAY  
(between 170th & 171st Streets)

**FASS RESTAURANT  
& DELICATESSEN**

"GLATT KOSHER"

4179 BROADWAY  
Corner West 177th St.  
WA 3-9888

Catering for all occasions  
Take home food service

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

# GEBETSZEITEN

	Vorabend	Schacharis	Mincho	Maariw	Tag- Anf.	Sch'ma vor
Schabb. Wajetze, 22 Nov. ....	4:15	8:30	4:40	5:15	5:40	9:00
Schabb. Wajischlach, 29. Nov. ....	4:10	8:30	4:35	5:10	6:00	9:05
Schabb. Wajeschew, 6. Dezember ....	4:10	8:30 Sermon	4:35	5:10	6:00	9:10
Schabb. Miketz, 13. Dezember ....	4:10	8:30	4:35	5:10	6:05	9:10
Schabb. Wajigasch, 20. Dezember ....	4:15	8:30 Predigt	4:40	5:15	6:10	9:15
Schabb.-Waj'chi, 27. Dezember ....	4:20	8:30	4:45	5:20	6:15	9:20
Schabb. Sch'mos, 3. Januar ....	4:25	8:30 Barmitzvo	4:50	5:25	6:15	9:20
Schabb. Woero, 10. Januar ....	4:30	8:30 Predigt	4:55	5:30	6:15	9:25

TAL UMOTOR erstmalig Donnerstag  
Abend, 4. Dezember

CHANUKO, 5.-12. Dezember  
Sonntag, 7. Dezember  
Mincho: 3:30 P.M.  
Maariw: 6:00 P.M.

Rosch Chodesch Tewes, Mittw. 10. Dez.

ASORO B'TEWES, Freitag, 19. Dez.  
Fastenbeginn: ..... 6:05 A.M.  
Schacharis: ..... 7:30 A.M.  
Mincho: ..... 4:15 P.M.  
Fastenende: ..... 5:10 P.M.

Rosch Chodesch Sch'wat, Donnerstag, 8.  
Januar

\* \* \*  
Sonntags — 8:00 A.M.  
Montag bis Freitag — 7:30 A.M.  
taeglich abends — 8:00 P.M.  
\* \* \*

SCHIURIM  
Damen — Montag 7:30 P.M.  
Young Adults — Wednesday 8:15 A.M.  
Bible Class — Sunday 10:15 A.M.  
Wednesday 3:00 P.M.  
Mishna Class — Shabbos 45 minutes  
before Mincho

**LIP SCHUTZ**  
**Kosher Wines**  
**And Kosher Grape Juice**  
KASHRUTH & QUALITY

119 NORFOLK STREET  
New York City  
777-8080

ARE YOU FAITHFULLY DEVOTING  
TIME EACH DAY TO  
TORAH STUDY?



HABEN SIE TAEGLICH  
BESTIMMTE ZEITEN FUER  
THORA-LERNEN?

Donation Cards      Spende-Karten  
for any occasion      fuer jede Gele-  
may be ordered:      genheit erhaeltlich:

**SISTERHOOD**  
c/o MRS. LORE OPPENHEIMER

701 WEST 177th STREET  
WAdsworth 8-8773

Minimum donation fifty cents

CONTRIBUTE REGULARLY AND  
GENEROUSLY TO OUR TALMUD  
TORAH COLLECTION BOXES

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

**Bennett Grocery & Dairy**

Free and Prompt Delivery

ELIAS B. SLOMOVITS, Owner

שומר שבת

4 BENNETT AVENUE

(Corner 181st Street)

New York, N. Y. 10033

Phone: WAdsworth 3-7140

WA 3-4155

After 9 p. m. LO 8-2409

**GIFT CENTER****CARL KATZENSTEIN**

PRACTICAL AND SELECTED GIFTS

Lamps - Crystal - China

Bric-A-Brac - Silver - Jewish Religious

Articles Chanuko - Leuchter

4173 BROADWAY (bet. 176 &amp; 177 Sts.)

NEW YORK, N. Y. 10033

**MEYER'S DRESSES**

4183 BROADWAY

at 177th Street

near Bus Terminal

Tel.: 923-6777

We carry Sizes

7 - 15      10 - 20      14½ - 24½

WAdsworth 7-6535

**FRANKS PASTRY SHOP**

Under Supervision of

Rabbi Dr. Joseph Breuer

4234 BROADWAY, bet. 179 &amp; 180 Sts.

**MARTIN FRANK****ZIGARREN**

Von Holland, Schweiz &amp; Deutschland

Rittmeister, Wolff-Han:burg,

Rinn &amp; Cloos, etc., etc.

Kommen Sie und besichtigen

Sie meine grosse Auswahl

**S. BRANDT**

558 WEST 181st STREET

zw. ST. NICHOLAS &amp; AUDUBON AVE.

Tel.: WA 7-1090

TRafalgar 4-6843

Closed Saturdays

**LIPSTADT MEMORIAL CO.**

\* \* \*

Reasonably Priced Monuments

730 AMSTERDAM AVENUE

(near 78th Street)

**S. CITARELLA**

UPTOWN'S LEADING

DISCOUNT

LIQUOR STORE

547 WEST 181st STREET

Cor. Audubon Ave.

Phone 795-3800

LOrraine 8:4534

**B. ZIMMERMANN**

INTERIOR DECORATOR

Slip Covers, Draperies &amp; Bed spreads

Made to Order

Closed Saturdays Open in the Evening

656 W. 183rd ST. NEW YORK 10033

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

## "POINT OF VIEW"

### A Column for the Young Adult

#### ACCENTUATE THE POSITIVE, ELIMINATE THE NEGATIVE

That's mighty ambitious. Doubly so, in fact. Though they seem to be Siamese twin goals, intimately intertwined, they can be separated without the risk of surgery. Or can they?

King David, using frank language, called a spade a spade:

סור מרע ועשה טוב

"Depart from evil and do good." (Psalms 34:15) That's exactly the same as our title above, only differently garbed.

Man's (any man) program in life for streamlining himself is twofold: abstain from wrong and promote good. At first blush it is a floodlight trained on the Torah's code of law. The 613 precepts fall into two general classifications: positive commandments (the 248 "do's" — mitzvos asse) and negative prohibitions (365 "don't's" — mitzvos lo sasse). But it refers to a more encompassing program as well.

Man, on his way through life, is confronted with two avenues, or, if you like, two sides on the same highway. He must be wary of wrongdoing, stepping carefully so as to avoid pitfalls, and he's called upon to perform actively, wield his own broom, put a shoulder to the mighty wheel.

The skillful traveler learns to make like a New York busdriver before August 31st, make correct change to passengers and simultaneously watch traffic and traffic lights. He'll concentrate on both, avoid error and perform to perfection. But what about the less experienced, not-so-talented, less-generously-endowed by the Creator with dexterity? What if a choice must be made, either do good or avoid bad?

An agonizing choice. Primarily, the Halacha's scale of decision bears down on the "depart from evil" side. It's worse to actively transgress a prohibition than to passively refrain from fulfilling a command-

ment. (With only two exceptions, omission of "do's" carries no severe penalty.)

But the alert student of the Talmud will remember that, viewed from a different angle, the reverse is true. When a positive mitzvo locks horns in combat with a negative, it's the prohibition which must give way (according to the rule of "asse doche lo sasse").

Phrasing -the topic in more general terms: Ideally man concentrates on both. He simultaneously avoids bad and does good. But if one must suffer on account of the other, what then? Perhaps our Chanuka Menora, involving a famous talmudic controversy, can shed some light on it.

In what order do we kindle the Chanuka lights? According to the School of Shammai, eight on the first night, then decreasing the number by one on each successive evening. But the School of Hillel suggested one on the first night, adding one each successive evening. (Talmud Shabbos 21b)

Why the controversy? For two reasons, explains the Talmud. First: Shammai features the incoming days, always kindling a light in honor of the days yet to come; Hillel stresses the outgoing days.

Secondly: Shammai has a biblical precedent. On Sukkos, seventy sacrificial bulls were offered in the Temple for the welfare of the nations of the world. These followed a decreasing pattern, 13 on the first day, 12 on the second, 11 on the third, down to 7 on the seventh day. Hillel however applies the rule "we ascend in sanctity, not descend."

The Talmud's first analytic explanation of the Shammai-Hillel bout needs no comment. But the second raises the question: What has Sukkos to do with Chanuka? An eminent scholar (Chasam Sofer in *Toras* (Continued on page 14)

# CHANUKA — LUNCHEON

veranstaltet von der Sisterhood  
fuer die ganze Gemeinde  
am Sonntag, den 7. Dezember, 4 Uhr



- ERSTKLASSIGES ESSEN
- ENTERTAINMENT



GUEST OF HONOR: *MRS. IDA KAUFHERR*

KARTEN: \$4.50 Erwachsene  
\$2.50 Kinder

im Buero erhaeltlich — oder Telephon  
WA 7-2514      WA 8-8773



Bestellen Sie bald — Kommen Sie mit Familie und Freunden

## Die Gemeinde berichtet...

... dass die G'ttesdienste an den vergangenen hohen Feiertagen wuerdevoll und eindrucksvoll durchgefuehrt wurden, mit Hoechstbeteiligung unserer Mitglieder und Freunde; dass erfreulicherweise an den Sukkos-Tagen eine stattliche Zahl von Arba Minim unsere Synagoge schmueckte und unsere Gemeinde-Sukko, sowie verschiedene Privat-Sukkos, gute Dienste leisteten; dass Simchas Thora Dank lebhafter Anteilnahme unserer Jugend in begeistert freudiger Weise gefeiert wurde; dass Rabbi Kahn mit Choson Thora und Mr. Manfred Schoen mit Choson B'reschis beehrt wurden...

... dass Rabbi Kahn und Mr. Eric Hanau bei der Gruendungsversammlung des Jewish Community Council of Washington Heights & Inwood als Vertreter unserer Gemeinde anwesend waren und weiteren Sitzungen mit Beamten der Stadtverwaltung beiwohnten...

... dass auf Einladung von Mayor Lindsay, Rabbi Kahn bei einer City Hall Reception fuer Prime Minister Golda Meir anwesend war...

... dass zur Eroeffnung der Sisterhood Season am 19. Oktober, Rabbi Kahn einen Vortrag ueber die vielen weniger bekannten juedischen Feiertage und Fasttage des Jahres, unter dem Titel "Vergessene Tage," hielt...

... dass zu Ehren Chanuka ein Sisterhood Luncheon fuer die ganze Gemeinde am Sonntag Chanuka, 7. Dezember, stattfinden

wird (siehe separates Inserat), wozu alle Mitglieder mit Familien und Freunden aufgefordert werden, ihre Karten zu besorgen...

... dass nochmals darauf hingewiesen wird: Bei "Mi Scheberach" nicht mehr als 5 Namen (Simchos-Faelle ausgenommen) erwahnen zu lassen;

Mitzvos und Haftoro, wenn auf Wunsch bestellt, werden reserviert (Mitzwo fuer \$2.-, Haftoro fuer \$3.-), jedoch kann Haftoro nicht frueher als eine Woche vorher bestellt werden...

... dass folgenden Spendern Dank ausgesprochen wird:

Sisterhood — Suessigkeiten fuer Kinder an Simchas Thora,

Mr. & Mrs. Max Weinberg—neues Porches anlaesslich 80. Geburtstag von Mrs. Ida Kaufherr,

Mrs. Marlyse Silverberg—Cheshvon Ausgabe von "Rabbi's Newsletter", anlaesslich Jahrzeit ihres Vaters, Albert Gutkind,

Mr. & Mrs. Mike Baran — Kislev Ausgabe des "Rabbi's Newsletter",

Mr. & Mrs. Gabriel S. Harwitt—Teves Ausgabe des "Rabbi's Newsletter",

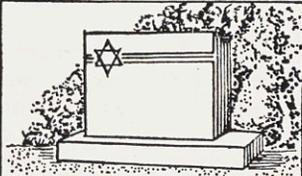
Dr. & Mrs. Herman Blumenthal—Sh-var Ausgabe des "Rabbi's Newsletter"...

dass unsere Mitglieder daran erinnert werden, fuer den im Februar geplanten Bazaar durch Bereitsellung von Waren zum Verkauf, jetzt schon zu sorgen...



*Parkway* **Monuments**  
 NATHAN and GERRY MALISDORF, INC.

Large Display  
 Select Barre  
 Granite Memorials  
 Rock Of Ages  
 Materials



Manufacturers of  
 MODERN  
 MONUMENTS  
 AND  
 MARKERS

**LUdlow 3-6461**  
 1740 WASHINGTON AVE. near 174th ST. BRONX 57

**E & B SUPERMARKETS**

4190 BROADWAY (Corner 178th St.)

Your Friendly Neighborhood Supermarket

WHERE YOU COME FIRST

**HIRSCH & SONS**

**JUEDISCHES BEERDIGUNGS-INSTITUT**

Vollstaendige Erledigung aller Beerdigungs-Einzelheiten zu niedrigen  
Preisen in allen Teilen New Yorks

**ANERKANNT VON DEUTSCH-JUEDISCHEN GEMEINDEN**

**Grabstaetten auf allen Friedhoefen**

**Neue, moderne eingerichtete Chapel (nahe Washington Heights)**

1225 JEROME AVE. (Ecke 167th St.)

Tel.: WYandotte 2-2000

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

## MAENNER

"Dort wo keine Maenner sind," sagt Hillel, "sei bestrebt, Mann zu sein." (Sprueche der Vaeter 2:6).

Manchmal fehlt der rechte Mann am rechten Platz. Das ist bedauerlich. Aber das Malheur steigert sich, wenn andere, die vielleicht weniger begabt aber momentan verfuegbar sind, zurueckstehen. Falsche Bescheidenheit hat oft Schuld daran, oder voreiliges Missvertrauen. Oder, ganz einfach, Bequemlichkeit.

Wer ist nicht stolz darauf, seinen Mann zu stellen? Das juedische Leben bietet zwei mal taeglich Gelegenheit dazu. Zum gemeinschaftlichen Gebet braucht man ein "Minjan." Woertlich heisst Minjan Zahl, und weil die Mindestzahl einer symbolischen Gemeinde zehn -betrage, ist das Wort "Minjan" im Sprachumgang identisch geworden mit zehn.

Wer's nie erlebt hat, der kennt es nicht: Da stehen neun Mann in Schul und wollen beten. Was steht im Weg? Kann nicht jeder mit Andacht sein Gebet verrichten? Nein, zum Einzelgebet sind sie ja nicht erschienen, haben nicht dem Wetter (Hitze, Kaelte, Regen, Wind, Schnee) getrotzt, haben nicht haeuslichen Komfort (Schlaf, warmes Bett, air-conditioned Wohnzimmer, erleichterte Kleidung) verlassen. Das haetten sie auch zuhause tun koennen. Sondern zu T'filo b'Zibbur (Gemeindeg'ttesdienst) haben sie ihre kleine und doch ansehnliche Opfer gebracht.

Und jetzt sind sie neun, nur neun. Das ist so gut wie acht oder sieben oder gar keiner. Denn ohne den Zehnten ist alles umsonst. Und sie warten, mit oder ohne Geduld, mit Ruhe oder Unruhe, schweigend oder muerrisch. Ploetzlich geht die Tuere auf und ein Mann kommt herein.

Ein Mann! Ein wahrer Mann! Hurtiger Eifer verdraengt Missmut, Aerger, und Ungeduld. Das Gebet kann fortgesetzt werden. Blitzschnelle Stimmungsaenderung. Szenenwechsel. Kein Koenig wird so begruesst wie dieser Zehnte. Er hat die verlorene Situation rausgerissen, gerettet. Er ist ein Mann! Und er, der Zehnte, strahlt von freudigem Stolz. (Wie wahr das Wort der Weisen: Mit dem Zehnten betritt G'tres Sch'chino den Raum.)

Nun waere es wahrlich wuensenswert, wenn eine von "Maennern" gefuellte Synagoge unsere Wochentagsg'ttesdienste,

abends und morgens, schmuecken wuerde. Wir stellen fest, dass das (bis jetzt noch) nicht der Fall ist. Weit davon. Man "erreicht den Hof mit Muehe und Not." Zehn Mann werden gebraucht und meistens wird diese Zahl mit nicht allzu grossem Spielraum ueberschritten. Manchmal sind es 14, 15, 16, meistens jedoch nur 13, 12, 11 oder knapp 10.

Ruhmvoll ist das nicht. Aber auch diese kaergliche Spaerlichkeit hat ihre guten Seiten. Und zwar finden wir vier begruesenswerte Begleiterscheinungen.

Erstens: ein Gefuehl der Verantwortung. Wenn zu den hohen Feiertagen, an denen Hunderte und Hunderte dem G'ttesdienst beiwohnen, oder selbst an jedem Schabbos, wo es 12-15 mal Minjan gibt, wenn da der eine oder der andere aus irgend welchen Gruenden wegbleibt, weiss er, dass trotz seiner Abwesenheit, die Gebete planmaessig vonstatten gehen. Anders aber am Wochentag. Da ist sich jeder der regemaessigen Schulengeher gut bewusst, dass man mit ihm rechnet. Kommt er einmal nicht, so gefaehrdet er das Minjan.

Das wirkt erzieherisch, foerdert und staerkt das Verantwortungsgefuehl. Wieder Hillel zitierend:

אם אין אני לי מי לי

"Wenn ich nicht fuer mich bin, wer ist fuer mich?" (Sprueche der Vaeter 1:14) Nicht selbstbewusster Stolz, sondern verantwortungsvolles Selbstbewusstsein lehrt uns, Lebensaufgaben gewissenhaft zu erfuellen.

Zweitens: Wuerde des Menschen. Der Mensch, so entdeckt man es, ist nicht leicht entbehrlich, ersetzbar, ueberfluessig. Jeder Einzelne ist wertvoll, stellt eine Persoenlichkeit vor, eine ganze Welt. (Mit Scharfsinn deuten die Weisen daraufhin, dass G'tt zuerst nur *einen* Menschen erschuf, wovon die ganze Menschheit abstammt. Also jeder Einzelne hat eine Weltpotenz in sich.)

Fuehlst du dich gering, weil du nur einer von vielen bist? Keine Kleinigkeit, "einer" zu sein. Deine Wertpapiere stehen in hohem Kurs auf G'tres Boerse. "Einer," zusammen mit noch neun solchen "einen" bildet eine vollzaehlige Gemeinde. Und nochmals lassen wir Hillel sprechen:

אם אני כאן הכל כאן ואם אין אני כאן מי כאן

(Fortsetzung auf Seite 13)

## MEMORIAL TABLETS



The Yahrzeit of the following will be observed on our Memorial Tablets:

Jakob Feuer .....	3. Kislev
Helen Reichsfeld .....	4. Kislev
Emilie Holzer .....	5. Kislev
William Goldschmidt .....	6. Kislev
Max Stern .....	11. Kislev
Mina Hamburger .....	11. Kislev
Frida Schwarz .....	11. Kislev
Max Hirschhorn .....	13. Kislev
Kurt Schoemann .....	14. Kislev
Marcus Stern .....	15. Kislev
Rosa Williams .....	16. Kislev
Eugene Hirsch .....	17. Kislev
Joseph Goldschmidt .....	19. Kislev
Bertha Goldwein .....	19. Kislev
Adolph Rothschild .....	20. Kislev
Herman Kayem .....	20. Kislev
Adolf Goldwein .....	20. Kislev
Hedy Price .....	20. Kislev
Johanna Baer .....	20. Kislev
Fred Wolf .....	23. Kislev
Ella Jonas .....	24. Kislev
Marianne Scharenberg .....	24. Kislev
Family Lichtenstein .....	25. Kislev
Arthur Neu .....	26. Kislev
Herman Nassauer .....	2. Teves
Berthold Oppenheimer .....	3. Teves
Julius Vogelsang .....	5. Teves
Alter Krell .....	10. Teves
Benjamin Siegel .....	10. Teves
Hermine Mayer .....	14. Teves
Seligman Bacharach .....	16. Teves
Armin Schlesinger .....	18. Teves
Jack Nussbaum .....	18. Teves
Isidore Thurm .....	18. Teves
Morris Oppenheim .....	19. Teves
Rudolf Rose .....	23. Teves
Nathan Hirschheimer .....	26. Teves
Salomon Schoemann .....	27. Teves
Sabina Feuer .....	27. Teves
Ida Siegel .....	27. Teves

Honor the memory of your loved ones with a memorial plaque in the Synagogue.

Life Insurance  
MAJOR MEDICAL  
Disability, etc.

## LEO OPPENHEIMER

(Member of Congregation)

MONY — The Mutual Life Insurance  
Company of New York  
Suite 200, 201 E. 42nd ST. N. Y. 10017  
Tel. Bus. MOny 1-1010 Res. WA 8-8773

FLEISCHMAN,  
HEYMAN & CO., INC.

MEAT - POULTRY - PROVISIONS  
WHOLESALE & RETAIL

גלעטשן

Under Supervision of  
Rabbi Dr. Joseph Breuer

1530 St. Nicholas Ave. 342 Audubon  
bet. 186 & 187th Sts. Cor. 182nd St.  
N. Y. 33, N. Y. N. Y. 33, N. Y.  
WA. 3-3345 WA. 7-0809

WE DELIVER



BER-BEN CLOTHES  
589 West 181 Street  
New York, N. Y. 10033



CONTRIBUTE REGULARLY AND  
GENEROUSLY TO OUR  
TALMUD TORAH  
COLLECTION BOXES

(fortgesetzt von Seite 1)

Warum? Weil, so wie der menschliche Koerper von der darin weilenden g'tlichen Seele Weihe erhaelt, das gewoehnliche Schreibmaterial von dem Geist der Worte besetzt und geheiligt wird. In kalten, toten Buchstaben pulsiert warmes, reges Leben.

Eine Gemeindezeitung hat keine "K'duscho," denn sie ist kein religioes-heiliges Werk. Aber sie ist Traeger und Gewana des Gemeindelebens.



Sales	Service
<b>TERRACE RADIO &amp; TV</b>	
RADIOS — COLOR — STEREO AIR CONDITIONERS	
	LO 9-2320
4500 BROADWAY at 192nd Street NEW YORK, N. Y. 10040	

**HABEN SIE IHREN  
ISRAEL-BOND  
GEKAUFT?**

**HONOR THE MEMORY OF YOUR  
LOVED ONES IN OUR**

**"BOOK OF MEMORY"**



**VEREWIGEN SIE DIE NAMEN  
VERSTORBENER ANGEHOERIGEN  
IN DEM**

**"MEMOR-BUCH"**

(fortgesetzt von Seite 11)

"Wenn ich da bin, ist alles da; aber wenn ich fehle, wer ist dann da?" (Sukko 53a)

Drittens: Das Gefuehl der Verbundenheit. Richtig, selbst, der "eine" ist wertvoll. Aber allein ist er nur auf halbem Weg stehen geblieben. Menschen suchen Begleitschaft und der Einsiedler bildet eine auffallende Ausnahme der Regel. Schon bei Erschaffung des ersten Menschen sprach G'tt:

"Es ist nicht gut, dass der Mensch allein ist." (Genesis 2:18) So wurde der Mensch ein kontaktfreudiges, geselliges, soziales Geschoeopf.

Naturgesetze und Gesetze der Thora bestaetigen diese Wahrheit. Fast unwiderstehbar ist der Drang des Menschen nach Familie, Nachbarn, Freunde, Gesellschaft. Ueberhaupt, das Leben ist so gestaltet, dass der Einzelne ziemlich unumgaenglich auf seine Mitmenschen angewiesen ist. Und "religioes" findet der J'hudi zahlreiche Mitzvos, die nur im Verein mit anderen erfuellt werden koennen. (Bezeichnend war die Beisteuerung zum Heiligtum ein HALBER Schekel. Der Einzelne kann nur Teil der Arbeit leisten und benoetigt die Mitarbeit des Naechsten.)

Abermals mit Hillel:

וכשאני לעצמי מה אני

"Wenn ich nur fuer mich bin, was bin ich?"

Viertens: die Chance zum Aussergewoehnlichen. Halacha (Religionsgesetz) kennt etwas Seltsames. So wie bei allen anderen, enthaelt juedisches Gesetz Vorschriften. Wir nennen sie Dinim. Jedoch gibt es eine Rubrik

לפנים משורת הדין

woertlich "ausserhalb der Rechtslinie." Das sind Dinge, die vom strengen Gesetz aus unnoetig sind, absolut nicht verlangt werden koennen. Merkwuerdig aber, dass sie doch INNERHALB der Gesetzesgebung behandelt werden, also doch vom gewissenhaften J'hudi erwartet werden.

Faellt darunter nicht vorzueglich das stille, schlichte Pflichtbewusstsein von Herren, die, obwohl sie schon anderswo ihr Gebet verrichtet haben, trotzdem unsere Synagoge aufsuchen, um auszuhelfen, dass es Minjan gibt?



## DIE SCHIUR-ECKE



Wussten Sie...

... dass obwohl Knaben erst mit 13 Jahren, Maedchen mit 12, als Erwachsene die Mitzvos zu erfuehlen haben, man sie schon in fruehem Alter daran gewoehnen muss und sobald das Kind gehoerigen Verstand hat, ihm nichts Unkoscheres zu essen geben darf, keine verbotene Handlung am Schabbos und Jomtov tun lassen darf und es zu allen Mitzvos heranziehen soll?

... dass fuer einen Verstorbenen, ein Verwandter oder Fremder nur dann Kadisch sagt, wenn kein Sohn da ist, dass aber Soehne selber sich nicht der Pflicht entziehen koennen (es sei denn, dass sie voruebergehend durch Krankheit udgl. verhindert sind)?

... dass am Schabbos nichts ausgemessen oder abgewogen werden darf, jedoch fuer Mitzwo-Zwecke (Ausmessen von Kidusch Becher, Quantitaet von Matzo, Moror) oder in Krankheitsfaellen (Fieber) es erlaubt ist?

... dass man nach Schul schnell gehen soll, um den Eifer zur Mitzwo zu zeigen, die Synagoge aber langsam verlassen soll, denn man trenne sich ungerne von einer Mitzwo?

Many thanks to  
all who honored my late father  
by contributing to the  
**SHAARE ZEDEK HOSPITAL**  
IN JERUSALEM

Cantor Jack Scharenberg

(continued from page 7)

Moshe, Parshas Vayeshev) advances a sharply focused point.

The Sukkos offerings were to weaken the forces of evil (influence of heathen nations) and thus their symbol is conspicuous descent. Chanuka celebrates both, decline of wickedness (idolatriy, Hellenism) and rise of morality (Maccabean victory, reinstitution of Temple worship). Shammai's decreasing Chanuka lights emphasize "depart from evil." Hillel's ascending Chanuka Menora accentuates "do good."

Talmud Sages, no less, differ in solving our postulated dilemma. Though Shammai usually advances the more lucid opinion, Israel's religious authorities almost always sided with Hillel.

### RABBI & MRS. SHLOMO KAHN

express their sincere appreciation to  
all contributors to the

**SHAARE ZEDEK HOSPITAL**

DINNER JOURNAL

אמר רבין בר רב אדא אמר רבי יצחק  
כל הרגיל לבא לביהכ"נ ולא בא יום  
אחד הקב"ה משאיל לו... אם לדבר  
מצוה הלך נוגה לו ואם לדבר הרשות  
הלך אין נוגה לו (ברכות ו')

Ravin bar Rav Ada said in the name  
of Rabbi Yitzchak:

"He who is wont to come to the  
synagogue, and stays away one day, G'd  
inquires after him... if (he is absent)  
due to a mitzvo, G'd waits for him,  
but if optional, G'd doesn't."

אדם דואג על איבוד דמיו  
ואינו דואג על איבוד ימיו  
דמיו אינם עוזרים  
ימיו אינם חוזרים

Um Geldverlust machst du dir Sorgen  
soch vergeudest die Zeit, heute und  
morgen.

Dein Hab und Gut bringt nicht dein  
Glueck,

Verlorene Tage kommen nie zuru-  
eck.

**MICHELE'S**  
**FROCKS AND GOWNS**  
**BRIDAL WEAR OUR SPECIALTY**

Also Made to Order

659 WEST 181st STREET  
NEW YORK, N. Y. 10033

36-38 W. BURNSIDE AVE.  
BRONX, N. Y. 10453

**CAROLYN**  
**BIGGEST SELECTION**  
**COATS — SUITS**  
**DRESSES — RAINCOATS**

---

WE ARE FAMOUS FOR OUR LARGE  
SELECTION IN DOMESTIC & IMPORTED

**KNITWEAR**

all sizes and prices

---

**CAROLYN**  
**DRESS SHOP, INC.**

4231 BROADWAY

(bet. 179th and 180th Sts.)  
Near Bus Terminal

Allen Freunden und  
Gemeindemitgliedern meinen  
herzlichen Dank fuer die  
Glueckwuensche und fuer alle  
Anerkennungen zu meinem

75. Geburtstag,

Isaac Selig  
701 West 175th Street

Many thanks to all friends and  
members of the Congregation  
who have remembered me during  
my recent illness.

Mrs Lore Oppenheimer



With  
confidence  
you can  
place your

set in our hands...

We Service All Makes

Magnavox - Zenith - RCA Victor

Philco - Admiral - Emerson etc.

ALL REPAIRS GUARANTEED!

**MAX GOLDSCHMIDT & SON, Inc.**

*Serving your community since 1940*

**COLOR TELEVISION SERVICE**

**WA 7-2383**

650 W. 181st ST. NYC

nr. Broadway

**Expert Antenna Installation and Repairs**

"BALSHON" Printing & Offset Co., 480 Sutter Avenue, Brooklyn, N. Y. 11207 — EV 5-3278

HAKOHOL  
562 West 181st Street  
New York, N. Y. 10033

Non Profit Org.  
U. S. POSTAGE  
P A I D  
New York, N. Y.  
Permit No. 13456